



Once there was a little bug with big ideas! Flik loved dreaming up ways to help all the ants living on Ant Island. He even invented a special harvesting machine that would do the work of twenty ants! And none too soon, since the harvest was upon them.

從前，有一隻常有大主意的小蟲蟲。飛力喜歡幻想各種方法幫助住在螞蟻島的螞蟻。他甚至發明了一部能夠做二十隻螞蟻的工作的收割機！時間剛剛好，收割的時候到了。

This year, young Princess Atta was in charge of the harvest. She had to make sure that the hardworking ants gathered enough food for themselves and for a greedy gang of big, mean grasshoppers. Atta shuddered to think what would happen if there wasn't enough food.

But, sure enough, something went wrong with Flik's invention. Just before the grasshoppers arrived, the harvester tipped over — knocking all the food into the river!

今年，雅婷公主負責指揮收割。她要確保辛勤的螞蟻採集足夠的糧食，一方面是留給螞蟻們，另一方面是給那一夥巨大和貪得無厭的草蜢。雅婷一想起沒有足夠的食物時，便會怕得發抖。

可是，毫無疑問，阿飛的發明出了毛病。就在草蜢們快要出現時，收割機翻側了——所有食物都掉到河裡！



"Where's my food?" bellowed Hopper, the cruel leader of the grasshoppers. He turned to face Atta. "You know how things work, don't you? The ants pick the food. The grasshoppers eat the food."

"And the birds eat the grasshoppers!" snickered Molt, Hopper's younger brother. Hopper whipped around and glared at Molt.

「我的食物在哪裡？」谷巴咆哮，他是草蜢們的兇殘首領。他面對口雅婷，「你該知道事情是怎樣運作的，是吧？螞蟻做，草蜢吃。」

「還有鳥兒吃草蜢！」谷巴的弟弟毛毛偷笑道。谷巴轉身怒視口他。



Hmm, thought Flik, Hopper is afraid of birds. I'll have to remember that.

"You ants are forgetting your place," continued Hopper. "Let's double the food order. We'll be back when the last leaf falls."

With that, he and the other grasshoppers left the colony.

唔，阿飛想，谷巴害怕鳥兒。我要好好記口。

谷巴續道：「你們這些螞蟻忘記了你們的本分。我們不如將食物需求量加到雙倍吧。我們會在最後一塊葉落時再來。」

說完，他與其他草蜢離開了蟻窩（殖民地）。

